



# DUBLÍN



**Junta de  
Castilla y León**



# ÍNDICE

**03. PREPARANDO EL VIAJE**

**13. IRLANDA**

**29. DUBLÍN**

**57. TOUR ACTIVA**



Edita: Junta de Castilla y León

Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades

Instituto de la Juventud de Castilla y León

Déposito Legal: SS-1294-2008 ISBN: 978-84-9718-545-5

Diseño y maqueta: Travel Bug Imprime: Gráficas Leitzaran



# PREPARANDO EL VIAJE

## El equipaje del 'mochilero'

Ligero de equipaje. Esta es la máxima de todo buen viajero, especialmente de los jóvenes mochileros. Y es que una bolsa con exceso de peso se convertirá en un lastre.

Es preferible llevar **una mochila en la que sobre algo de espacio** (para poder traernos de vuelta algún que otro recuerdo) y tenga diferentes bolsillos para guardar algo de comida, una libreta, las gafas... Aparte del bulto principal, una pequeña mochila resulta muy práctica para llevar la cámara, una botella de agua... durante las visitas.

Partiendo de que la mayoría de los viajes se hacen los meses más cálidos del año, aconsejamos no hinchar de ropa la mochila, y es que cada vez son más los albergues que tienen lavadora e incluso secadora, y en muchas ciudades encontrarás lavanderías de autoservicio.



**¿Qué no puede faltar en tu mochila?** 4 mudas, 4 camisetas (evita las camisas, hay que plancharlas), 4 pares de calcetines, 1 jersey para los días frescos y para salir por la noche, 1 pantalón vaquero, 1 pantalón corto o bermudas, 1 bañador, gafas de sol, calzado cómodo (un solo par) para caminar y salir por la noche, un par de chancletas para caminar en los días calurosos, gorro para protegerse del sol, un chubasquero para el porteador y para la mochila, chancletas ligeras para la ducha, una toalla, champú y gel tamaño viaje (en un solo bote) y otros artículos para la higiene personal (desodorante, dentífrico...). ¡Olvídate de la espuma de afeitar y la maquinilla, déjate barba!

**Saco de dormir:** Que no exceda los dos kilos y que no ocupe más de 30-35cm. Con él te ahorrarás el alquiler de sábanas en los albergues y estarás preparado para pasar la noche en un tren o en alguna estación (si hay retrasos).

Procura que todos los bultos estén bien atados a la mochila principal, de manera que no se te olvide nada en el tren, el bus o en cualquier otro sitio.

También deberías meter en tu macuto un **pequeño kit de supervivencia** con tiritas, para las rozaduras en los pies; aspirinas, para los inoportunos dolores de cabeza, y aquellos medicamentos que precisas si estás siguiendo un tratamiento en el momento de iniciar el viaje. Y recuerda: ¡No te llesves la farmacia entera!, ya que en la mayoría de

países de Occidente podrás encontrar los mismos fármacos (con nombre diferente) que en España.

La dificultad de dormir sin sobresaltos es una queja bastante extendida entre los mochileros, que tienen que convivir con gente desconocida cada noche en hostales y trenes. **Un par de tapones para los oídos** te pueden ahorrar una buena parte de los ruidos (como los ronquidos). Y como a todos nos gusta que no se nos moleste cuando dormimos, es aconsejable que te hagas con una pequeña linterna, de manera que puedas valerte de ella sin necesidad de encender la luz del dormitorio cuando la gente está acostada. Un buen método para encontrar las cosas es dejarlas siempre en el mismo bolsillo, lo que facilita la búsqueda y reduce los ruidos.

Un despertador de bolsillo (o un móvil con alarma) te permitirá madrugar y no quedarte dormido en el tren cuando haya que apearse. Y un rollo de papel higiénico en la mochila, que pesa poco, hace las veces de pañuelo, servilleta...

**Y si vas a viajar en avión**, recuerda que tendrás que facturar tu mochila, ya que el equipaje de mano no puede superar unas medidas máximas de 56x45x25 centímetros ni puede contener envases de líquidos y geles de más de 100 mililitros por envase. Si necesitas llevar a mano una crema o líquido, deberán ir dentro de

una bolsa transparente, con capacidad máxima de un litro, y con un cierre que permita su apertura fácil -similar a las bolsas que se usan para congelar alimentos-.

Para no desaprovechar el tiempo muerto en aeropuertos, trenes, autobuses... puedes llevar **un libro** o si te gusta escribir, recoger tus andanzas en un diario que te ayudará a recordar lo mejor del viaje.

## Dinero

Olvídate del engorro de cambiar de moneda si viajas a Irlanda, ya que allí también se paga en **euros**.

Viajar con dinero en metálico es la apuesta más arriesgada, ya que te expones a perderlo o a que te lo roben. La mejor opción son las **tarjetas bancarias**. Con ellas puedes realizar pagos sin necesidad de manejar grandes cantidades de dinero en efectivo y dan la posibilidad de retirar billetes en los cajeros automáticos. Antes del viaje, acércate a la entidad emisora de tu tarjeta e infórmate sobre sus condiciones de uso y validez en el extranjero. Si viajas con una internacional tipo Visa o MasterCard no será complicado encontrar un cajero automático en el que retirar tu dinero. Recuerda que si la pierdes o te la roban hay que avisar inmediatamente a la compañía para que la cancele. Antes de partir, anota el número de teléfono al que debes llamar para anularla, apúntalo en un lugar seguro y nunca junto a la tarjeta. La gestión de una nueva suele llevar una semana.



## Seguridad

Cada uno tiene sus sistemas para evitar los robos y las preocupaciones y el nuestro es, simplemente, **no viajar con nada que tenga el valor suficiente** como para despertar el interés de un ladrón. Además, en el peor de los casos, si te roban, al no perder nada importante todo quedará en un pequeño disgusto que olvidarás pronto.

Por desgracia, no nos podemos deshacer de los pasaportes, tarjetas de crédito, billetes de tren y dinero en metálico, así que hay que pensar la forma de protegerlos. No existe un método infalible, pero uno bueno es viajar con **una cartera de tela oculta bajo la ropa** que se cuelga del cuello con un cordel regulable. Hay quien prefiere utilizar un cinturón-cartera, pero resulta más incómodo y menos práctico a la hora de pagar o buscar un documento.

Nunca lleves más dinero del que necesitas y trata de tener unas cuantas monedas en un bolsillo. Así, si te atracan podrás entregarles la calderilla mientras rezas para que te dejen en paz. En cualquier caso, si la engañifa no funciona y las cosas se ponen feas, no dudes en dar el dinero que lleves encima; al fin y al cabo, no hay dinero que valga tanto como la integridad física y la vida.



**Muchos ladrones actúan en estaciones**, esperando junto a los andenes a que la gente se apeee del tren y entonces eligen una víctima a la que suelen observar y seguir hasta aprovechar un descuido. Para evitar parecer una presa fácil basta con caminar de forma decidida hacia la oficina de turismo. Si no la hay y no sabes hacia donde ir puedes acercarte a una taquilla, donde te aclararán tus dudas. Recuerda que si te quedas en una esquina consultando tu guía o un plano estarás dando a entender que no tienes ni idea de dónde estás.

**En los albergues**, no dejes todas tus cosas tiradas encima de tu cama y menos si tienen valor (cámara, reproductor de música, móvil, etc.). Cada vez hay más establecimientos que ponen taquillas individuales a disposición de sus huéspedes. Para cerrarlas necesitarás un candado. Además, también lo puedes utilizar para candar los bolsillos de la mochila. Y al irte a la ducha, deja todos los objetos de valor en la taquilla y llévate contigo la pequeña cartera que contiene la documentación y el dinero. De hecho, no tienes porqué separarte de ella ni cuando duermes.

Los carteristas suelen actuar en lugares concurridos, como mercadillos y transporte público, con lo que será suficiente llevar tu mochila por delante en lugar de a la espalda.

A continuación resumimos una serie de **reglas básicas para evitar problemas**:

- Desconfía cuando alguien se te acerca a hablar en la calle. Suele ocurrir que mientras un individuo despista a la víctima otra persona aprovecha para robarle lo que puede.
- Procura tener siempre billetes pequeños para pagar el café o la compra del supermercado. Trata de no llamar la atención con grandes cantidades de dinero en metálico.
- Nunca confíes que viajas solo a desconocidos.
- No trates de ser más valiente que nadie y evita las zonas oscuras y poco transitadas por la noche.
- Un parque en la gran ciudad es bastante seguro un domingo a mediodía, pero no salgas a pasear por ellos por la noche.
- Una calle donde hay mujeres y niños suele ser un lugar seguro.
- Aunque no sepas donde estás, trata siempre de aparentar seguridad.
- Si tienes que consultar el plano de la ciudad para ubicarte, busca una tienda o cafetería en la que hacerlo.
- No te pasees todo el día con la guía en la mano.



## Alojamiento

La verdad es que cada año es más sencillo encontrar establecimientos económicos que ofrecen instalaciones y condiciones higiénicas aceptables para descansar. La opción más popular entre los mochileros son los albergues de juventud. La mayoría está afiliada a la red **Hostelling International HI** ([www.ihf.org](http://www.ihf.org)) y, a pesar de su nombre, no es de uso exclusivo para los más jóvenes.

El único requisito para albergarse en los establecimientos de HI es ser miembro de la organización. Para ello, sólo tienes que contactar con la Red Española de Albergues Juveniles ([www.reaj.com](http://www.reaj.com)) o con el albergue de tu ciudad. Si no eres miembro de HI, no te pondrán trabas para adquirir el carné durante el viaje en el propio albergue, pero te saldrá más caro.

Una alternativa barata son los 'campings', aunque suelen estar alejados del centro de la ciudad.

*En Irlanda, nunca estás demasiado lejos de la bella y abrupta costa: ningún punto del país se encuentra a más de 96km del mar.*





# IRLANDA

## ÉIRE

MONEDA: EURO

Superficie: 70.284 km<sup>2</sup>

Población: 3.883.150



Prefijo: 353

Policía: 999

Ambulancia: 999

Bomberos: 999



En los confines de Europa, rodeado por las aguas del Océano Atlántico y del Mar de Irlanda, existe un lugar en el que el visitante nunca se siente extranjero. Pocos pueblos acogen al forastero como el irlandés. La hospitalidad y el amor por su propia cultura son comunes a todos los habitantes de esta verde isla. La magia y el misterio de su historia se encuentran latentes en las cruces celtas, dólmenes, abadías milenarias, monasterios y castillos

medievales que descubrirás en tu camino. En Irlanda, nunca estás demasiado lejos de la bella y abrupta costa: ningún punto del país se encuentra a más de 96km del mar. Pero tampoco encontrarás muchos lugares demasiado alejados de un pub, porque la vida en Irlanda gira alrededor de él. No te pierdas en la capital el barrio de Temple Bar y una tarde de fin de semana en el animado parque St. Stephen's Green.



## CÓMO LLEGAR

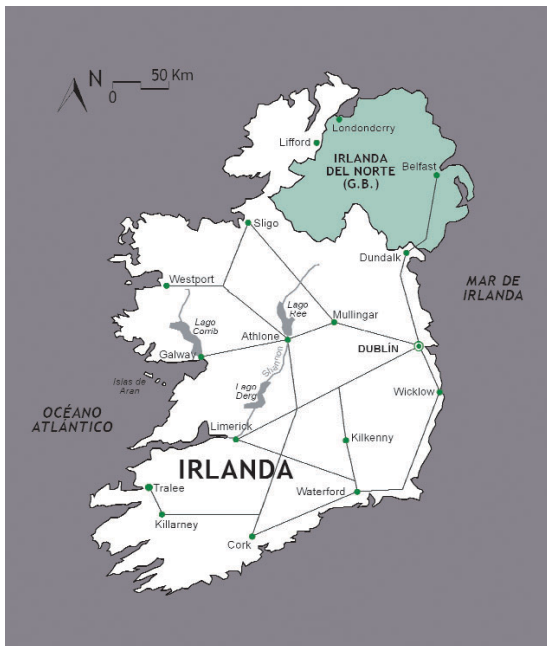
La capital de Irlanda es una de las ciudades europeas con mejores conexiones aéreas con España. La compañía irlandesa Aer Lingus ([www.aerlingus.ie](http://www.aerlingus.ie)) vuela desde Madrid, Barcelona, Bilbao, Santiago de Compostela, Málaga, Alicante, Ibiza y Palma a Dublín desde 45€ el trayecto. Asimismo, Ryanair ([www.ryanair.com](http://www.ryanair.com)) vuela al mismo destino desde Madrid, Girona, Reus, Santander, Valencia, Alicante, Murcia, Almería, Málaga, Sevilla y Palma por una tarifa similar.



## CÓMO MOVERSE

Para llegar a todas las regiones de interés turístico es necesario combinar los desplazamientos en tren y en autobús. El tren es efectivo para viajar entre localidades importantes, mientras que el autobús es





el único medio de transporte que llega a los lugares apartados de las principales rutas. 486km separan los dos puntos más alejados del país, con lo que no tendrás que recorrer grandes distancias en tu periplo. **Irish Rail/Iarnród Éireann** ([www.irishrail.ie](http://www.irishrail.ie)) es la compañía de ferrocarriles irlandeses. **Irish Bus/Bus Éireann** ([www.buseireann.ie](http://www.buseireann.ie)) es la compañía estatal de autobuses y llega a casi todas las localidades del país. Las tarifas de autobús son más baratas que las de tren. Además, el billete de ida y vuelta en autobús es sólo un poco más caro que el de ida. Los trayectos en tren son más rápidos que por carretera y sus tarifas más económicas se dan fuera del fin de semana.

Una buena forma de conocer la isla es con un pase de viajes ilimitados en toda la red de ferrocarril y autocar. **Existen diversas modalidades de billete:** InterRail. Da derecho a viajar por la República de Irlanda en tren de tres a ocho días dentro de un periodo de 30 consecutivos (71-229€). Irish Explorer. Para viajar en tren y autobús por la República de Irlanda durante ocho días dentro de un periodo de 15 consecutivos (194€). Irish Rover. Para viajar en tren durante cinco días dentro de un periodo de 15 consecutivos (157€). Irish Rover. Para viajar en autobús durante 3/8/15 días (70/158/235€). Irish Rambler. Para viajar en autobús por la República de Irlanda durante tres días dentro de un periodo de ocho consecutivos (53€), ocho días en 15 consecutivos (116€) y 15 días en 30 consecutivos (168€). El pase Open Road es válido para viajar 3 días en 6 consecutivos (45€). Las

páginas web de ambas compañías son el lugar ideal en el que comenzar a planificar el viaje. En ellas podrás estudiar los horarios y precios de todos los posibles trayectos.

## DATOS PRÁCTICOS

### Hora y medidas

La hora en Irlanda es la misma que en las Islas Canarias, es decir, una hora menos que en la península. Irlanda ha adoptado el sistema métrico decimal, pero el proceso de transformación es lento. Por tanto, ahí van las conversiones de las medidas más comunes: pulgada (**inch**), 2,54cm; pie (**foot**), 30,48cm; yarda (**yard**), 0,91m; milla (**mile**), 1,609km; onza (**ounce**), 28,35gr; libra (**pound**), 453,6gr; (**stone**), 6,35kg; pinta (**pint**), 0,568l; galón (**gallon**), 4,54l.

### Información turística

Encontrarás información interesante en las páginas de Internet: [www.ireland.travel.ie](http://www.ireland.travel.ie), [www.turismodeirlanda.com](http://www.turismodeirlanda.com), [www.goireland.about.com](http://www.goireland.about.com). Una vez en Irlanda, darás con una oficina de **Bord Fáilte** (Turismo de Irlanda) en todos los puntos de cierto interés para el foráneo. Las reconocerás por su logotipo, el trébol verde símbolo del país.

## Embajada de España

La embajada está situada en 17 A, Merlyn Park, Ballsbridge. Dublín 4.  
Tel. 269 16 40 y 269 25 97. E-mail: emb.dublin.inf@maec.es.

## Idioma

Las dos lenguas oficiales son **el inglés y el irlandés o gaélico-irlandés**. Sobre la primera no hace falta decir gran cosa, mas sobre la segunda se sabe bien poco. Es el idioma más antiguo del grupo gaélico que forma parte de las lenguas celtas. En el oeste y sudoeste de la isla, así como en Irlanda del Norte, escucharás con mayor asiduidad el sonido de esta bella y antigua lengua, pero no esperes oír hablarla a los niños por las calles de Dublín. A punto de desaparecer en el siglo XIX, ha revivido en las últimas décadas gracias a la política de normalización de su enseñanza. Hoy, el 40% de los irlandeses tiene conocimientos medios de gaélico y se espera que esta cifra aumente en los próximos 10 años cerca de un 20%. A veces, viajar por este país puede ser algo desconcertante para el extranjero. En determinados casos y lugares los paneles informativos y señales de tráfico están escritas únicamente en irlandés por lo que habrá que recurrir a un diccionario o a los amables irlandeses para descifrar su mensaje. Para que te hagas a la idea, el nombre de la capital del país en gaélico es Baile Átha Cliath (la ciudad del vado de los zarzales); señores, fir; señoras, mná; policía, garda; cede el paso, geill sí; primer ministro, Taoiseach; centro de la ciudad, an lár; oficina postal, oifig an phoist.

## Comunicaciones

Las **oficinas de correos** (GPO), donde se adquieren sellos y tarjetas telefónicas, permanecen abiertas de lunes a viernes de 9.00 a 17.30 y de 9.00 a 13.00 el sábado. El franqueo para una carta con destino a un país de la UE te costará 0,65€; para el resto del mundo 0,80€. Para evitar problemas a la hora de utilizar **cabinas telefónicas**, compra tarjetas (Callcards). Se adquieren en oficinas de correos, kioscos de prensa y centros Telecom. Éireann por 3/5/12€. Una llamada local corta te costará 0,50€. Para llamar a España a cobro revertido el número de España Directo es: 1800 55 00 34. Toparse con lugares desde los que acceder a **Internet** es sencillo. En Dublín y en las principales capitales de provincia hay céntricos cybercafés, y además muchos hoteles y algunos albergues ofrecen este servicio a sus huéspedes. Cuenta con pagar 1,50€ por hora en las ciudades principales.

## Dinero

Irlanda se encuentra dentro de la zona **Euro**. Las oficinas bancarias atienden al público de lunes a viernes de 9.30 a 16.30, aunque algunas paralizan su actividad al mediodía, entre las 12.30 y las 13.30. El uso de **tarjetas** no es un gran problema: todas las redes internacionales dan buen servicio en la isla. La vida en Irlanda se ha encarecido mucho en los últimos años. Una noche de alojamiento en un albergue te costará al menos 20€ y el pre-



Turismo de Irlanda / Holger Leue

cio de una comida en un pub supera los 9€. Una pinta (0,56l) de cerveza se cotiza a 3-4€. En el supermercado comprobarás que los productos frescos superan notablemente el precio que estamos acostumbrados a pagar en España.

## Asistencia médica

Irlanda forma parte de la Unión Europea, por lo que es posible aprovechar los tratados que en materia de sanidad aplican los estados miembros. Para ello es necesario solicitar la **Tarjeta Sanitaria Europea** en la delegación de la Seguridad Social española antes de comenzar el viaje para poder presentarla en destino en caso de urgencia. Las farmacias venden los productos que podemos encontrar normalmente en España, pero no es fácil adquirirlos sin receta médica.

## Días festivos

Son los siguientes: Año Nuevo (1 de enero), San Patricio (17 de marzo), Viernes Santo, Lunes de Pascua, Primer Lunes de Mayo, Primer Lunes de Junio, Primer Lunes de Agosto, Último Lunes de Octubre, Navidad (25 de diciembre) y San Esteban (26 de diciembre).

*Irlanda está repleta de vestigios de origen celta, muchos de ellos funerarios.*

## ¿SABÍAS QUE...?

**El pub, símbolo nacional.** Te costará encontrar un pueblo en Irlanda que no cuente con uno o varios pubs donde guarecerte durante un día lluvioso. La vida social del país se desarrolla en su interior. Conocer sus pubs es conocer más de su cultura. En un origen, a falta de centros sociales en los que reunirse, los vecinos tendían a encontrarse en cocinas donde, principalmente, se charlaba y se saboreaba alguna cerveza de elaboración casera. Con el tiempo, la afluencia a ciertos hogares en los que el recibimiento era especialmente acogedor fue aumentando y las improvisadas cocinas comenzaron a ser conocidas como public houses (fondas), de donde nace el diminutivo pubs. Así, los anfitriones comenzaron a colocar su nombre bien visible sobre la puerta de la casa, para que la gente que viniera de lejos pudiera encontrarla fácilmente. Muchos pubs conservan el nombre familiar, pero poco queda de aquellas sencillas cocinas.

En la actualidad, hay tantos pubs como tréboles en el país. Cada uno es un mundo, pero en todos hallarás un refugio en el que charlar. Abren de lunes a sábado de 10.30 a 23.30 en verano y hasta las 23.00 en invierno. Y los domingos, de 12.30 a 14.00 y de 16.00 a 23.00.





## ALOJAMIENTO

En Irlanda podrás alojarte en grandes castillos habilitados como hospedería o en elegantes mansiones rodeadas de extensos jardines en medio de la campiña o a la orilla de un lago. Pero si tu realidad es más austera, no te preocupes, hay muchos albergues y hostales (precio por noche en habitación compartida unos 20€) distribuidos por toda la isla en los que no encontrarás las comodidades de una residencia real, pero en los que el ambiente será más distendido, más de tu estilo, para viajeros.

**An Óige** [61 Mountjoy Street, Dublin 7. Tel. (01) 830 45 55. Fax (01) 830 58 08. [www.irelandyha.org](http://www.irelandyha.org). Email: [mailbox@anoige.ie](mailto:mailbox@anoige.ie)], la Asociación Irlandesa de Albergues Juveniles, gestiona 32 establecimientos en Irlanda. Sólo admite miembros, por lo que debes hacerte con un carné de alberguista antes de iniciar tu viaje.

**Independent Holiday Hostels of Ireland** [57 Lower Gardiner Street, Dublin 1. Tel. (01) 836 47 00. Fax (01) 836 47 10. [www.hostels-ireland.com](http://www.hostels-ireland.com). Email: [info@hostels-ireland.com](mailto:info@hostels-ireland.com)] ofrece alojamiento a precios asequibles en más de 150 hostales abiertos a todos los visitantes que deseen hospedarse en ellos. IHH edita un mapa gratuito con su ubicación, características y precios.



## PARA COMER

La principal diferencia entre nuestras costumbres y las irlandesas son los horarios y la importancia de cada comida. **El desayuno puede ser de dos tipos.** El clásico continental, que consta de zumo, bollería y café, o el copioso irlandés, compuesto por cereales, zumo, huevos, bacon, salchichas, tostadas, café o té e incluso pescado. Ten la seguridad de que si desayunas al estilo del segundo podrás pasar hasta la hora de la cena con un pisolabis, como hacen los irlandeses.

Después del **tentempié del mediodía** (se toma entre 12.00 y 13.00) llega el ritual del **té**, el famoso high tea, en el que se degustan scones, o pastas. La comida más importante sigue siendo el **dinner, la cena**, que sirve para reunir a la familia entre las 18.00 y las 19.00. La patata está en casi todos los platos. Pidas lo que pidas, la encontrarás. **Lo mejor de la cocina irlandesa** es el cordero, el salmón ahumado y los excelentes mariscos de las frías aguas del Atlántico. Las tres bebidas nacionales son: la cerveza, sobre todo la famosa negra Guinness; el whisky irlandés, destilado tres veces y envejecido siete años en cubas de roble; y como no, el Irish Coffee o Café Irlandés, creado por un camarero del aeropuerto de Shannon en una tarde inspirada.

*Un pub anuncia música. El escritor James Joyce. Pg. 28: Ha'penny Bridge.*



Turismo de Irlanda / Tony Pleavin



Turismo de Dublin

## ¿SABÍAS QUE...?

**TRABAJAR EN IRLANDA.** Cada vez son más los jóvenes aventureros que llegan a Irlanda en busca de un trabajo con el que mantenerse mientras estudian inglés. Los ciudadanos de la Unión Europea tenemos derecho a trabajar en el país en igualdad de condiciones que los irlandeses sin necesidad de realizar trámite alguno. Si tu intención es permanecer más de tres meses, únicamente tienes que solicitar un permiso de residencia en la comisaría local de policía, la Garda.

Antes de hacer la maleta debes ser consciente de que, te cuenten lo que te cuenten y oigas lo que oigas, comenzar una vida en un país extranjero es más complicado de lo que parece. Por si las cosas no van bien, es aconsejable que adquieras un billete de ida y vuelta y que cuentes con fondos suficientes como para sobrevivir un mes. Además, es muy probable que todas las ofertas de empleo estén dirigidas a candidatos que tengan al menos un nivel medio de inglés.

Has de saber que principalmente **optarás a dos tipos de trabajo:** a corto y a largo plazo. A corto plazo: suelen ser en el sector servicios, de camarero o chambermaid. Hay que patearse la

mayoría de estos currillos de hotel en hotel y de pub en pub, aunque **la agencia estatal de empleo Fas**, en ocasiones, puede facilitar la labor (27-33 Upper Baggot Street Dublín 4. Tel. 607 05 00. [www.fas.ie](http://www.fas.ie)).

Antes de partir, tienes la posibilidad de pasarte por la oficina del **Inem** ([www.inem.es](http://www.inem.es)) más cercana a tu domicilio para preguntar por el servicio de ofertas de trabajo en la UE llamado **Eures**, con el que mucha gente se coloca desde casa en otros países de la unión. A largo plazo: existen ofertas para licenciados, sobre todo, en el área de la tecnología y de la información. Las empresas irlandesas que necesitan empleados especializados suelen recurrir a las agencias de empleo. Éstas no suelen cobrar honorarios a la persona que busca trabajo y podrás encontrar sus direcciones y teléfonos en las páginas amarillas, golden pages.

Recuerda que los **anuncios por palabras** de un periódico son la mejor y más sencilla manera de comenzar la búsqueda. Además, cuando acabe el día, si todo ha ido mal al menos podrás leer un rato en inglés y estar al día de lo que ocurre en casa, por si decides volver...



Turismo de Irlanda / Jaap van den Beukel

# DUBLÍN

## BAILE ÁTHA CLIATH

Es muy probable que el cielo gris y desapacible te dé la bienvenida el día que aterrices en la capital irlandesa. Recogerás tu equipaje y al llegar al centro de la ciudad de James Joyce descubrirás que el color gris del cielo se funde con el de los edificios creando una atmósfera fría, rota únicamente por el verde de los parques y el fluir pausado de las aguas del bucólico río Liffey en su viaje hacia el Mar de Irlanda.

Dublín es una capital diferente donde la magia y el misterio de su historia se encuentran latentes en cada calle, cada pub y cada monumento. Así que no permitas que su poético y húmedo clima te persuada de adentrarte en la auténtica esencia irlandesa.





## CÓMO LLEGAR

Desde el **aeropuerto** (10km al norte) se puede tomar el **Airportlink** (30min, 5,30€) en dirección a la estación central de autobuses **Busáras**, o las líneas de autobús urbano nº4, 41B y 41C (45min, 1,80€) que llegan a **Eden Quay**, el centro de la ciudad.

Si llegas a Dublín por **mar**, cabe la posibilidad de que desembarques en **Dún Laoghaire** (6km al sur), desde donde puedes tomar el tren urbano **DART**, que te dejará en la céntrica estación de **Tara Street o Pearse Station** en cuestión de 20 minutos por 2€. Por el contrario, si llegas al puerto de Dublín toma el bus nº53 (1,30€) hacia la estación de **Busáras**.

Existen dos estaciones de tren importantes. Al oeste está **Heuston**, unida al centro de la ciudad por las líneas de autobús nº26 y 51, de donde parten trenes hacia Cork (3h, 10/día, 23€), Limerick (2½h, 7/día, 26€), Galway (3h, 6/día, 22€), Waterford (2½h, 4/día, 22€) y Killarney (3½h, 6/día, 23€). Al norte del río, en Amiens Street, se halla **Connolly Station**, de la que salen trenes hacia Rosslare (3h, 6/día, 17€), Belfast (2½h, 8/día, 28€) y otras ciudades en el norte y oeste. Irish Rail/Iarnród Éireann es la compañía de ferrocarriles irlandeses y tiene su cuartel general en 35 Abbey Street Lower ([www.irishrail.ie](http://www.irishrail.ie)).



La compañía de autobús Irish Bus/Bus Éireann opera desde **Busáras** ([www.buseireann.ie](http://www.buseireann.ie)). Busáras es el nombre de la terminal de autobuses de Dublín. Se encuentra cerca de Connolly Station, a tiro de piedra del corazón de la ciudad. La línea de autobús nº90 (Railink) la une con Heuston Station cada 15 minutos por la tarifa única de 1€. Autobuses a Cork (4½h, 4/día, 18€), Limerik (3h, 8/día, 15€), Galway (3½h, 8/día, 14€), Waterford (3h, 4/día, 9€), Killarney (6h, 4/día, 15€), Rosslare (3h, 6/día, 13€), Belfast (3h, 4/día, 17€).



## CÓMO MOVERSE

Una de las características de esta ciudad fue durante mucho tiempo su flota de autobuses urbanos. Eran ruidosos, verdes, cómo no, de uno o dos niveles y la mayoría estaba algo destaralada. Esto ha cambiado y ahora son vehículos cómodos de color blanco y naranja con franjas azules.

La mayoría de líneas nace en el área cercana al **punte O'Connell** y las que se dirigen a este céntrico lugar muestran en su parte delantera, junto al número de línea, las palabras gaélicas **an Iar**. La tarifa se establece en función de la distancia que se recorre en los buses diurnos (1,05-2€. L-S 6.00 a 23.30, D

10.00 a 23.30), mientras que para hacer uso de los nocturnos o **Nitelink** (salen de College con Westmoreland Street. L-J 0.30 a 2.00, V-S 00.30 a 04.30) se debe abonar 5€, independientemente de la distancia. El tique se adquiere en el propio vehículo. No se puede pagar con billetes, hay que hacer uso de monedas y abonar el importe exacto. Si no tienes justo y te excedes en el pago, pídele al conductor un tique de reembolso que deberás presentar junto con el billete de bus en la oficina central de la compañía si quieres recuperar tu dinero. **Bus Átha Cliath**, Autobuses de Dublín, se encuentra en 59 Upper O'Connell Street ([www.dublinbus.ie](http://www.dublinbus.ie)). Su página en Internet ofrece información detallada sobre los horarios y recorridos de todas las líneas, nocturnas incluidas. Pase de autobús válido durante 1/3/5/7 días 6/11,50/18,50/23€.

El **DART** es el metro de superficie de Dublín. Une el centro con los barrios periféricos de la bahía hasta Bray, al sur, y Howth, al norte. Siempre que puedas elige este medio de transporte: es más rápido y práctico que el bus. L-S 5.30 a 24.00, D 9.30 a 23.00, precio del billete 1-3€.



## DATOS PRÁCTICOS

Prefijo telefónico: 01

**Población:** 1.140.000.

## Información turística

La oficina central ([www.visitdublin.com](http://www.visitdublin.com). Tel. 605 77 00. Jul-ago L-S 9.00 a 19.00, D 10.30 a 15.00; sept-jun L-S 9.00 a 17.30, D 10.30 a 15.00) se encuentra en **Suffolk Street Bridge**, cerca del Trinity College. Hay otras dos en **Baggot Street**, al sudeste de St. Stephens Green, y en el número 14 de la céntrica **Upper O'Connell Street** (9.00 a 17.00 L-S), al norte del río Liffey. Si llegas a la ciudad sin un lugar donde dormir aquí te ayudarán a encontrar una cama.



## ALOJAMIENTO

Los albergues son, en general, limpios y cómodos. En verano puedes tener problemas para encontrar una cama libre. Ten presente que a los mochileros y viajeros habituales se les une una marea de jóvenes estudiantes europeos que aprovechan las vacaciones para acercarse a buscar trabajo en la ciudad. Puedes realizar reservas en casi todos los hostales a través del correo electrónico. En este tipo de establecimientos te recomendamos que tus objetos de valor los deposites en recepción. No suelen cobrar por este servicio, aunque hay hostales donde

podrás hacer uso de taquillas individuales previo pago de 1-2€. Los precios que indicamos a continuación corresponden a la temporada alta. En temporada baja descienden 5€ aproximadamente.

**Dublin International Youth Hostel:** 61 Mountjoy Street. Tel. 830 17 66. Fax. 8305808. [www.hihostels.com](http://www.hihostels.com). Email: [dublininternational@anoige.ie](mailto:dublininternational@anoige.ie). El recientemente renovado establecimiento está dotado de amplias y confortables zonas de uso común, una sala de juegos, una zona exterior común con zonas de juegos para niños y salas de conferencias. Desde el aeropuerto de Dublín, coge la línea 16 o 16A de autobús. Bájate en Dorset Street, cerca del pub Temple. Sigue en la misma dirección hasta llegar a los semáforos, cruza la calle y gira a la derecha en Blessington Street. Sigue hasta llegar a una tienda de motos, cruza la calle y girar a la izquierda. Estarás en Mountjoy Street. Camina 2 minutos. El albergue está en un gran edificio a mano derecha. Noche en: dormitorio 19€; doble 24€; triple 24€; cuádruple 21€.

*Derecha: Las iglesias y los parques salpican Dublín.  
Página 36: Pub en el barrio de Temple Bar.*



Turismo de Irlanda / Holger Leue



Gian Cardiff

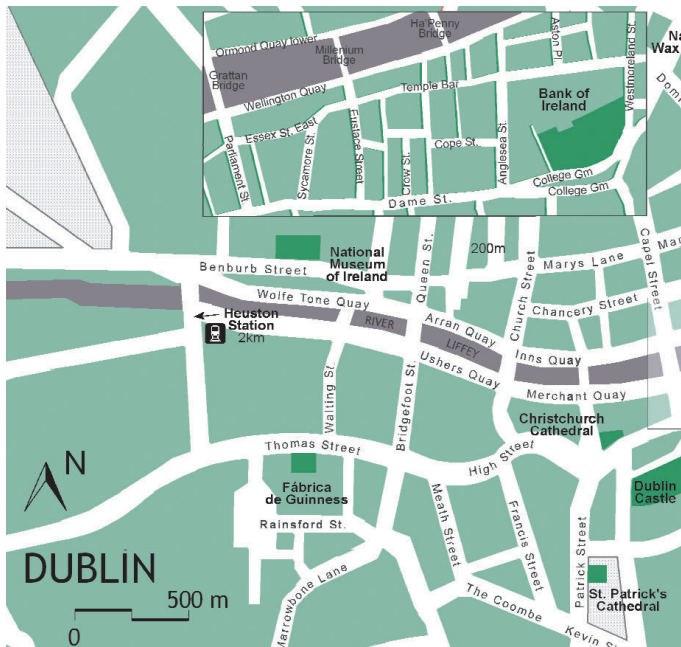


## COMER Y SALIR

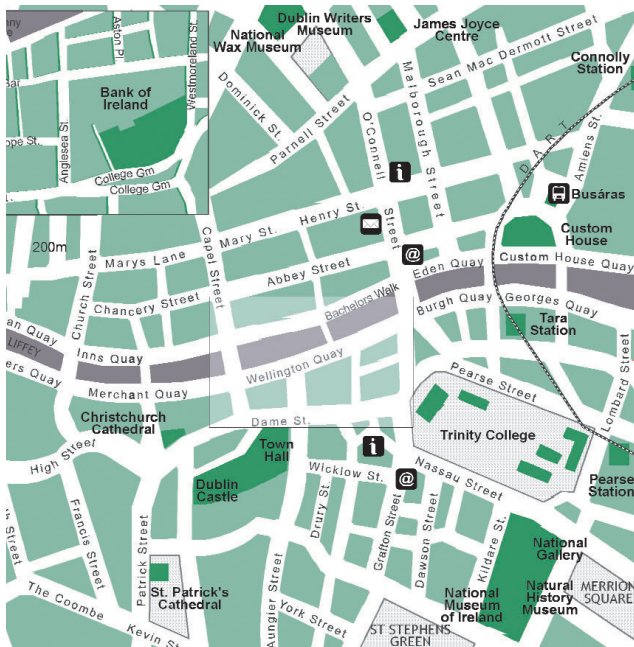
En Dublín, la comida y salir son dos capítulos que están estrechamente ligados.

El barrio de **Temple Bar** reúne un gran número de restaurantes, pubs, teatros y tiendas de segunda mano donde buscar una ganga, aunque en los últimos años, por su gran popularidad, los establecimientos han abultado los precios de sus mercancías, platos y consumiciones. Temple Bar se extiende **entre el río Liffey y Dame Street**. Es el centro cultural de la ciudad y está formado por una maraña de calles adoquinadas del siglo XVIII. Las más sugestivas son la propia **Temple Bar y Temple Lane**.

No te pierdas el **Ha'penny Bridge**, o puente del medio penique, que une Temple Bar con la margen norte de la ciudad: es uno de los símbolos de la capital irlandesa y su nombre hace referencia al pago obligado por tránsito que se realizaba antiguamente. Algo más al sur, entre Out Great George's Street y Grafton Street, hay bastantes restaurantes en los que matar el gusanillo; pero si buscas algo de comida rápida y barata tendrás que ir a **O'Connell Street**, donde tropezarás con un takeaway chino, italiano o hamburguesero a cada paso.







## DUBLÍN A PIE

El lugar más emblemático de la ciudad, el **Trinity College**, se encuentra cerca del **puente O'Connell**, en el lado sur de la ciudad. La vieja Universidad de Dublín fue fundada en 1591 por la reina Isabel de Inglaterra. Si bien en la actualidad tres de cada cuatro estudiantes son católicos, durante cuatro siglos los alumnos que profesaban esta religión precisaron de autorización especial para estudiar en ella, ya que el Trinity College estaba reservado a la élite protestante. Entre sus edificios de ladrillo rojizo se halla la Old Library, que atesora dos millones y medio de libros y numerosos manuscritos de gran valor. Las estrellas de la colección son **Book of Durrow**, **Book of Dimma**, **Book of Armagh** y cuenta con el más bello códice del mundo, **Book of Kells**. Se trata de una transcripción de los cuatro evangelios realizada en el siglo IX (L-S 9.30 a 17.00, D jun-sept 9.30 a 16.30, D oct-may 12.30 a 16.30. Entrada 9€, estudiantes 6€).

Frente al Trinity, al otro lado de College Street, se levanta la impresionante obra del siglo XVIII que acoge al **Bank Of Ireland**. Fue creada como sede del Parlamento irlandés, pero tras la aprobación del Acta de la Unión en 1801, el Parlamento pasó a reunirse en Londres y el edificio fue vendido al Banco de Irlanda, que permite la visita gratuita a la antigua Casa de los Lores (L-V 10.00 a 16.00).

Las inmediaciones son el mejor lugar en el que ir de compras, ya que encontrarás hacia el oeste **Temple Bar** (área de la que hablamos en el apartado anterior), y hacia el sur **Grafton Street**, la calle comercial por excelencia, que reúne los típicos comercios de grandes firmas internacionales. Ya sólo merece la pena pasar por ella para oír tocar a los grupos de músicos callejeros, jóvenes entusiastas que emulan a los idolatrados U2 (todo un icono nacional) y porque en su extremo sur nace el agradable parque **St Stephens Green**.

Date un respiro en estas nueve hectáreas ajardinadas del corazón de Dublín y disfruta viendo pasar la vida. Pronto te convencerás de que la forma de ser de los irlandeses hace que todo marche algo más despacio que en el resto del continente europeo. Como oirás más de una vez en tu viaje: keep slow, this is Ireland.

Abandona el oasis por la salida más próxima a Grafton Street y camina por South King Street, Stephen Street y Golden Lane hasta llegar a **St. Patrick's Cathedral**, junto a la que encontrarás la biblioteca pública más antigua de la ciudad, Marsh's Library (entrada 2,50€, estudiantes 1,50€).

St. Patrick's Cathedral fue construida en el siglo XII sobre el terreno que ocupó una iglesia celta dedicada a San Patricio. Se

convirtió en catedral en el año 1213 y las últimas ampliaciones datan de los siglos XIX y XX. En su interior se encuentran numerosos monumentos entre los que destacan los siguientes: la silla utilizada por **Guillermo III de Orange** en el oficio por la victoria en la batalla de Boyne, en 1690, y la tumba de **Jonathan Swift, autor de Los Viajes de Gulliver**, decano de la catedral desde 1713 hasta 1745 (L-S 9.00 a 18.00, D 9.00 a 11.00, 12.45 a 15.00. Entrada 6€, estudiantes 4€).

Si sigues caminando hacia el norte por Patrick Street te presentarás en **Christ Church Place**. La catedral protestante de Christ Church fue fundada en el año 1190 y acoge en su cripta los restos del héroe normando Strongbow (L-D 10.00 a 17.00. Entrada 5€. Estudiantes 2,50€).

Desde este punto gira a la izquierda por High Street, por donde puedes acercarte a pie en poco más de 10 minutos a la **fábrica de Guinness**. Prácticamente desde su nacimiento, en 1759, Guinness es la casa de cerveza que más exporta del mundo. No puedes visitar el interior de la factoría, pero a pocos metros se encuentran los antiguos almacenes (Guinness Storehouse), donde se puede asistir a una

*A la Dcha., concurso de figuras de arena en el patio de la Universidad Trinity College, en el centro de Dublín.*



Turismo de Irlanda / Holger Leue

proyección que explica el proceso de elaboración del brebaje. El precio incluye degustación (Saint James's Gate-Crane Street. L-D 9.30 a 17.00. Entrada 14€).

Regresa a Christ Church Place y tira hacia el este por Lord Edward Street. A tu derecha descubrirás el **Castillo de Dublín** (Dublin Castle), concebido por los normandos y símbolo de la autoridad británica sobre Irlanda durante 700 años. Sólo queda una torre de la obra original del siglo XIII; el resto fue reconstruido en el siglo XVIII (L-V 10.00 a 16.45, J hasta las 20.30. S-D 14.00 a 16.45. Entrada 4,50€).

Si tienes tiempo, atraviesa Temple Bar y cruza el río por Ha'penny Bridge. Al otro lado dirígete hacia la derecha por Bachelors Walk, que te dejará en **O'Connell Street**, la calle principal de Dublín y el lugar en el que comenzó el levantamiento de 1916. Fíjate en las cicatrices que dejaron algunas balas en la fachada del edificio que hoy acoge la oficina central de correos (GPO).



## MUSEOS

**National Gallery of Ireland:** Merrion Square West. Exhibe aproximadamente 2.500 obras. El plato fuerte es la colección de maestros irlandeses. A la entrada se encuentra la estatua del escritor George

Bernard Shaw, que donó un tercio de su patrimonio al museo. Horario: L-S 9.30 a 17.30, J hasta 20.30, D 12.00 a 17.30. Entrada libre.

**National Museum:** Kildare Street. Muestra de piezas arqueológicas entre las que encontrarás magníficos artefactos de origen vikingo y celta. M-S 10.00 a 17.00, D 14.00 a 17.00. Entrada 2€.

**Dublin Writers Museum (Museo de los Escritores de Dublín):** 18-19 Parnell Square. Dos soberbios edificios georgianos recuperan la historia literaria irlandesa desde sus orígenes hasta nuestros días (L-S 10.00 a 17.00, D 11.30 a 18.00, jul-ago L-V 10.00 a 19.00. Entrada 7,25€, estudiantes 6,10€.

**James Joyce Centre:** 35 North Great George's Street. En esta casa georgiana, recientemente renovada, se conservan fotos de muchos personajes de sus novelas. Asimismo, podrás visitar la habitación donde impartía clases el maestro de baile Dennis Maginni. M-S 10.00 a 17.00, D 12.30 a 17.00. Entrada 5€, estudiantes 4€.

**Museo de Arte Moderno:** Royal Hospital, Kilmainham. Cerca de la estación de Heuston, diez minutos al oeste de la fábrica de Guinness. La entrada es gratuita, excepto en exposiciones especiales. M-S 10.00 a 17.30, D 12.00 a 17.30.



## ALREDEDORES

### MALAHIDE CASTLE

A pesar de cierta modernización, el pintoresco pueblo de Malahide, **16 kilómetros al norte de Dublín**, conserva admirablemente su carácter tradicional y el viejo encanto del pasado. El mar ha influido mucho en el desarrollo del lugar. Fue un próspero centro industrial durante los siglos XVIII y XIX, pero la introducción del ferrocarril desde Dublín en el siglo XIX transformó la zona en un área residencial y en un destino turístico favorito para los dublineses.

Su puerto deportivo y las excelentes vistas hacia el mar repleto de embarcaciones son un aperitivo interesante antes de encaminarse a visitar el principal atractivo del lugar, el Castillo de Malahide. Fue **construido en el siglo XII**, cuando Sir Richard Talbot se convirtió en el Señor del Estado de Malahide. El castillo está abierto al público y es uno de los puntos de interés turístico más visitado de Dublín.

La construcción se erige sobre un área que abarca una extensión de 100 hectáreas, y es único en Irlanda porque fue doblemente una fortaleza y una residencia privada que perteneció a la familia Talbot durante 791 años, que vivió allí desde 1185 a 1973, cuando murió el último Talbot. La casa está decorada con el suntuoso mobiliario de la



época (siglo XVIII), junto a una extensa colección de pintura irlandesa, la mayoría de las obras pertenecientes a la National Gallery. La historia de la familia Talbot está explicada en la entrada (Great Hall), donde los retratos de las distintas generaciones de la familia dan su propia visión de la convulsa historia de Irlanda. Muchas adiciones y alteraciones se han sucedido en la romántica e impresionante estructura del castillo, pero los contornos de los parques y jardines de los alrededores apenas han cambiado en 800 años, reteniendo el espíritu del pasado. El vestíbulo del castillo es una muestra perfecta de la arquitectura normanda. La torre circular que bordea la fachada fue añadida en 1765. En el corazón del castillo medieval se encuentra la habitación de roble (Oak Room), a la que se accede por unas sinuosas escaleras de piedra iluminadas por el trasluz de las ventanas góticas, añadidas en 1820, cuando la habitación fue agrandada y se creó el vestíbulo inferior.

El antiguo almacén del castillo alberga **el museo ferroviario** (Model Railway Museum. Ene-dic L-S de 10.00 a 17.00; abr-sep L-S de 10.00 a 13.00 y de 14.00 a 17.00, Mi cerrado. Entrada 7,25€; estudiantes/menores de doce años/entrada familiar 6,10/4,55/21€), que contiene la colección de maquetas hechas a mano de trenes irlandeses, iniciada por el ingeniero de trenes Cyril Fry durante las décadas de 1920 y 1930. Se trata de una colección única que abarca desde los inicios del viaje en tren

hasta la actualidad, donde se puede apreciar que hasta la más pequeña pieza está montada con la mayor atención y detalle. Es la exhibición de trenes en miniatura más grande del mundo, donde las primeras innovaciones en trenes irlandeses e internacionales están dispuestas en un entramado de maquetas que incluyen recorridos, autobuses, miniaturas de las estaciones de Cork y Heuston, del puente O'Connell y de otros monumentos a escala característicos de Irlanda.

También destacan los **jardines botánicos** de los Talbot (Talbot Botanic Gardens). Casi todo su actual diseño fue creado por Lord Milo Talbot entre 1948 y 1973. Cubren un área de casi 8 hectáreas de arbustos y matas, y una hectárea y media de jardines amurallados.

**INFORMACIÓN PRÁCTICA:** La forma más sencilla de llegar al castillo es en **autobús**. Para llegar desde el centro de Dublín hay que coger el autobús nº42 (2€). Se puede llegar en tren tomando el **DART** (línea suburbana) desde la estación Connolly en dirección Malahide (22min, 2,10€, i/v 3,80€). La **entrada** al castillo cuesta 7,25€ (estudiantes/menores de doce años/entrada familiar 6,10/4,55/21€). Existe la posibilidad de adquirir entradas combinadas con las siguientes atracciones: El Museo de Escritores de Dublín, el Museo James Joyce, el Shaw Birthplace o el museo ferroviario (Fry Model Railway).

*Castillo de Malahide.*



Turismo de Dublin

El precio de la entrada combinada es 12,50€ (estudiantes/niños/entrada familiar 10,30/7,70/35,50€). Se ofrecen visitas guiadas cada 15 minutos y audio guías en español, incluidas en el precio de la entrada. Horario del castillo: ene-dic L-S de 10.00 a 17.00; abril-sep también D de 10.00 a 18.00; oct-mar también D de 11.00 a 17.00. Cerrado para visitas guiadas de 12.45 a 14.00. **Web** del Castillo: [www.malahidecastle.com](http://www.malahidecastle.com). Oficina de turismo de Malahide: [www.visitmalahide.com](http://www.visitmalahide.com).

## BRÚ NA BÓINNE

El famoso **complejo arqueológico** de Brú na Bóinne (podría traducirse como Palacio del Boyne), situado en el **Condado de Meath, a 50 km de Dublín**, es una antigua necrópolis neolítica, alrededor de mil años anterior al conocido yacimiento de Stonehenge y 600 a las pirámides de Egipto. Este valle arqueológico, que forma parte del patrimonio histórico mundial, se remonta 9.000 años en la historia, hasta el hombre neolítico, y todavía conserva en buen estado muchas zonas. Se trata de un complejo compuesto por **tumbas neolíticas**, antiguas formaciones de rocas y otros recintos prehistóricos. Todo el lugar ocupa unas 780 hectáreas y está compuesto por más de cuarenta tumbas corredor, es decir, túmulos atravesados en su interior por un corredor que termina en una cámara mortuoria, similares a las micénicas.

Brú na Bóinne está **compuesto por tres yacimientos arqueológicos** diferenciados llamados Newgrange, Knowth y Dowth, que albergan tumbas megalíticas de la Edad de Piedra correspondientes a los

que fueron los miembros más importantes de la tribu. El lugar fue construido con sofisticación y conocimientos de ciencia y astronomía. Esto es evidente sobre todo en el camino a la tumba de **Newgrange**, el yacimiento mayor y mejor conservado. Se trata de un túmulo llano de ochenta metros de diámetro y trece metros de altura. Lo más enigmático de su estructura es que la galería, de 18 metros de largo, está orientada directamente hacia el solsticio de invierno, de forma que todos los años, entre los días 19 y 23 de diciembre, durante la salida del sol, todo el pasillo queda iluminado hasta la cámara durante 15 minutos.

El yacimiento de **Knowth**, menos conocido que Newgrange, data de la misma época y lo supera en importancia arqueológica. **Dowth**, el tercer túmulo, de tamaño similar a Newgrange, está bastante deteriorado y se encuentra cerrado al público. En este mismo meandro del río en el que se sitúa el complejo de Brú na Bóinne, tuvo lugar en 1690 la famosa Batalla de Boyne, una de las más importantes de la historia de Irlanda.

**INFORMACIÓN PRÁCTICA: Visita guiada** desde Dublín disponible de abril a octubre. Sólo lunes, martes, viernes y sábado. Salida: 10.00 desde el mostrador 1, en la oficina de turismo (Dublin Tourism Centre), en la calle Suffolk. Duración: 7 horas. L y M adultos/estudiantes/menores de 15 años 32/30/25€; V y S adultos/estudiantes/menores de 15 años 35/32/30€.

## WICKLOW/GLENDALOUGH

El pueblo costero de **Wicklow** (Cill Mhantáin en irlandés) se extiende por las faldas de la colina Ballyguile, sobre un puerto natural en la costa oriental de Irlanda, **al sur del Condado de Dublín**. Aunque se le conoce como el último condado, ya que fue el último en establecerse, en 1605, su apodo más famoso es el de Jardín de Irlanda, debido a la exuberante naturaleza que exhibe entre sus colinas, que relucen con infinitos matices de verde, y a las sinuosas cañadas, cascadas y lagos cristalinos que la acompañan. Además de su espectacular paisaje, pueblos solitarios y playas prístinas, como la de **Murrough**, famosa por su zona de pesca, y la de **Magheramore**, conocida entre los surfistas por ofrecer las mejores olas de toda la costa este irlandesa, Wicklow es un lugar que conserva de forma asombrosa su gran riqueza histórica, con elegantes mansiones, jardines, una antigua **Abadía Franciscana** (Franciscan Abbey), yacimientos arqueológicos y lugares tan destacados como el mundialmente famoso Glendalough ([www.glendalough.ie](http://www.glendalough.ie)), un asentamiento monástico que data del siglo VI, situado en el **Parque Nacional Montañas de Wicklow** (Upper Lake, Glendalough; [www.wicklownationalpark.ie](http://www.wicklownationalpark.ie)), en el espléndido Valle de los Dos Lagos (Valley of the Two Lakes), un paraíso para los excursionistas y los historiadores.

La construcción más famosa de **Glendalough** es la Torre Redonda (Round Tower), una torre de piedra de 30 metros de altura construida hace más de mil años por los **monjes de San Kevin**. Los restos del

monasterio y de la torre se encuentran en un buen estado de conservación y el lugar es una de las zonas arqueológicas más importantes de Irlanda.

También destaca la **Prisión Histórica de Wicklow** (Wicklow's Historic Gaol; [www.wicklowhistoricgaol.com](http://www.wicklowhistoricgaol.com). Entrada 7,30€; estudiantes/menores de 16 años/entrada familiar 6/4,50/19€). Pasear entre las celdas y los calabozos revive los crímenes, la crueldad y la angustia de los que antaño sufrieron la dura vida de la mazmorra. Las paredes de este edificio han sido testigo de muchas ejecuciones famosas, incluida la de Billy Byrne en 1799, líder de la rebelión de 1798. Las ejecuciones y castigos se siguieron practicando hasta entrado el siglo XIX. Los calabozos históricos de Wicklow abren de lunes a domingo de 10.00 a 18.00 (última admisión a las 17.00).

Otro punto interesante son las **ruinas del Castillo Negro**, erigidas sobre un promontorio al borde del mar, al sur del puerto. Son restos de una fortificación construida por Maurice FitzGerald después de la invasión normanda de la isla (1169). Sometido a ataques por los caciques locales, quedó destruido en 1301.

*Pg. 54: Panorámica de los Jardines de Talbot.*

*Pg. 55: Glendalough, asentamiento del siglo VI en Wicklow.*



Turismo de Irlanda / Chris Hill





Otro de los lugares más visitados de Wicklow es la **Casa Avondale** (Avondale House; [www.coillteoutdoors.ie](http://www.coillteoutdoors.ie); 17 mar-31 oct L-D de 11.00 a 18.00. Entrada 6€; estudiantes 5,50€; entrada familiar 17,50€). Dispone de restaurante, librería, parking y zonas de recreo. Una visita minuciosa puede llevar hasta cinco horas. Las visitas guiadas, en inglés, máximo 25 personas, duran 30 minutos. Se trata del hogar y el lugar de nacimiento de Charles Stewart Parnell (1846-1891), uno de los líderes políticos más grandes de la historia de Irlanda. Emplazada en un magnífico parque forestal de 200 hectáreas, esta bonita casa georgiana fue diseñada por James Wyatt y construida en 1777.

**INFORMACIÓN PRÁCTICA:** El condado de Wicklow está **a menos de una hora al sur del centro de Dublín** y cuenta con buenas conexiones por carretera. Hay una amplia oferta diaria de transporte público para llegar y salir de Wicklow. El **tren** (Irish Rail y DART: Dublin Area Rapid Transport) y el **autobús** (Dublin Bus) son las opciones más fáciles y rápidas de llegar y viajar al Condado de Wicklow. En cuanto a los precios, varían según las compañías. En la **web** oficial ([www.visitwicklow.ie](http://www.visitwicklow.ie)) hay información de todo tipo, incluidos los enlaces a compañías de bus y tren para ver precios y horarios. Algunas opciones son Bus Eireann Travel Centre ([www.buseireann.ie](http://www.buseireann.ie)) del centro de Dublín al pueblo de Wicklow 7,20€ y Dublin Bus ([www.dublinbus.ie](http://www.dublinbus.ie)): Dublín-Wicklow 6€, billete válido para un día entero. En cuanto al tren (Irish Rail-Iarnrod Eireann; [www.irishrail.ie](http://www.irishrail.ie)), desde el centro de Dublín, el precio es de 7€ (1h30min).

# tour activa

La Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades, a través del Instituto de la Juventud de Castilla y León, desarrolla cada año el llamado **Plan de Movilidad Juvenil**, que consiste en diferentes campañas destinadas a jóvenes entre 12 y 30 años. Su objetivo general es que puedan conocer otras formas de ocio y tiempo libre, facilitando la movilidad juvenil, los intercambios con otras Comunidades Autónomas y el conocimiento de otros países.

Dentro de este Plan de Movilidad Juvenil encontramos el programa **TOUR ACTIVA, destinado a jóvenes de Castilla y León de 18 a 30 años**. En él podemos encontrar diferentes destinos del mundo, así como actividades enfocadas a contactar con la naturaleza y la aventura.

El Instituto de la Juventud de Castilla y León realiza un gran esfuerzo para conseguir que todas las actividades que se llevan a cabo fomenten la educación en valores,

de tal manera que, a través de la diversión y el conocimiento de nuevas culturas, nuestros jóvenes se formen como personas responsables, tolerantes y solidarias.

Para ello, el Instituto de la Juventud de Castilla y León lanza estas guías, que recogen la información más útil para desenvolverse en el extranjero y que nos ayudan a movernos con la mayor agilidad posible. Incluyen prácticos consejos, datos sobre los principales lugares de interés de cada destino y pistas para realizar las acciones más sencillas como comer, consultar horarios de transportes o comprar un tique de autobús.

**Si quieres participar en los viajes de TOUR ACTIVA,** puedes informarte en **[www.jcyl.es](http://www.jcyl.es)** o en los siguientes puntos de información y Departamentos Territoriales de Familia e Igualdad de Oportunidades.

**Departamento de Familia de Avila**

Plaza Fuente el Sol, s/n  
05001 Avila  
Tel. 920 355 880

**Avila – Arenas de San Pedro**

Punto de Atención e  
Información al ciudadano  
C/ José Gochicoa, 20  
05400 Arenas de San Pedro

**Departamento de Familia de Burgos**

Paseo Sierra de Atapuerca, 4  
09002 Burgos  
Tel. 947 280 155

**Burgos – Aranda de Duero**

Punto de Atención e  
Información al Ciudadano  
Plaza de la Resinera, 1-2  
09400 Aranda de Duero  
Tel. 947 500 119

**Burgos – Miranda de Ebro**

Punto de Atención e  
Información al Ciudadano  
C/ Estación, 25  
09200 Miranda de Ebro  
Tel. 947 347 481

**Departamento de Familia de León**

Avda. Peregrinos, s/n  
24008 León  
Tel. 987 296 409

**León – Ponferrada**

P. de At. e Infor. al Ciudadano  
C/ Ramón González Alegre, 15  
24400 Ponferrada  
Tel. 987 409 766

**Departamento de Familia de Palencia**

C/ Obispo Nicolás  
Castellanos, 10  
34001 Palencia  
Tel. 979 706 236

**Departamento de Familia de Salamanca**

Avda. de Portugal, 83-89  
37005 Salamanca  
Sección de Juventud  
Paseo de Carmelitas  
Tel. 923 280 294

**Departamento de Familia de Segovia**

Pl. Doctor Laguna, 4  
40001 Segovia  
Tel. 921 466 732

**Departamento de Familia  
de Soria**

C/ Campo, 5  
42001 Soria  
Tel. 975 233 769

**Departamento de Familia  
de Valladolid**

C/ Duque de la Victoria, 5  
47001 Valladolid  
Tel. 983 415 026

**Departamento de Familia  
de Zamora**

Avda. Requejo, 4  
49012 Zamora  
Tel. 980 516 885





# DUBLÍN

Plan de Movilidad Juvenil



Junta de  
Castilla y León